Департамент культуры и искусства
Ханты-Мансийского автономного округа – Югры
Государственная библиотека Югры
Отдел каталогизации

РОССИЙСКИЕ ПРАВИЛА КАТАЛОГИЗАЦИИ

Методические рекомендации

Ханты-Мансийск
2009

78.37
Р76

Составитель О. А. Хасанова,
заведующая отделом каталогизации

Редактор Н. И. Вторушина,
главный специалист по библиотечным технологиям

Российские правила каталогизации [Текст] : метод. рекомендации / Гос. б-ка Югры, Отд. каталогизации ; [сост. О. А. Хасанова ; ред. Н. И. Вторушина]. – Ханты-Мансийск : ИРО ГБЮ, 2009. – 20 с.

© Государственная библиотека Югры, издание, 2009
© Отдел каталогизации, издание, 2009
© Издательско-репродукционный отдел, оформление, печать, 2009

От составителя

В январе 2008 г. на сайте Национального информационно-библиотечного центра «ЛИБНЕТ» в разделе Методическое обеспечение размещена окончательная версия **«Российских правил каталогизации»** в 2-х частях.

«Российские правила каталогизации» имеют статус национальных правил и рекомендуются для использования в работе всех библиографирующих учреждений России в качестве базового нормативно-методического документа.

В данных методических рекомендациях представлен сравнительный анализ «Правил составления библиографического описания» (ПСБО) с РПК, рассматриваются изменения в структуре, новые положения, новые термины.

Актуальность создания новых Российских правил каталогизации (РПК) в настоящее время определяется переходом на машиночитаемую каталогизацию, обеспечением возможности заимствования записей и авторитетного/нормативного контроля как внутри страны, так и в мировом библиографическом сообществе. Поэтому преимущественна ориентация новых РПК на машиночитаемую запись, которая способна новыми средствами реализовать задачу максимально полного отражения библиографических сведений посредством того или иного машиночитаемого формата для библиографических данных и программного обеспечения.

В соответствии с этой задачей сформулированы базовые принципы РПК и единый подход к составлению библиографического описания как отражению интеллектуального содержания документа, в первую очередь, и уже во вторую очередь – его физической формы.

Структура РПК отвечает этому подходу: правила состоят из двух частей, которые включают предисловие, 15 разделов (80 глав) и приложение. Нумерация разделов и глав сквозная (ознакомиться с РПК можно на сайте ЛИБНЕТ по адресу: http://www.nilc.ru).

В первой части излагается методика библиографирования общая для всех видов документов в зависимости от их содержания, а не от формы информации или вида ее носителя.

Первая часть «Основные положения и правила» содержит предисловие (общее для двух частей) и 5 разделов:

Раздел 1. Правила формирования библиографической записи

Раздел 2. Правила составления одноуровневого библиографического описания

Раздел 3. Правила составления многоуровневого библиографического описания

Раздел 4. Правила формирования заголовка библиографической записи

Раздел 5. Выбор точек доступа

Для более детального изучения методики библиографического описания отдельных видов документов и носителей информации необходимо воспользоваться **2-й частью правил, в которой изложена специфика методики библиографического описания различных объектов – карт, нот, изоматериалов, электронных ресурсов и т.д.**

Вторая часть «Специальные правила каталогизации отдельных видов документов» содержит 10 разделов и приложение:

Раздел 6. Книги и брошюры

Раздел 7. Старопечатные издания

Раздел 8. Ноты

Раздел 9. Картографические материалы

Раздел 10. Изобразительные материалы (Изоиздания и другие изоматериалы)

Раздел 11. Электронные ресурсы

Раздел 12. Звукозаписи

Раздел 13. Кинофильмы и видеозаписи

Раздел 14. Микроформы

Раздел 15. Сериальные и другие продолжающиеся ресурсы

Приложение «Список особых случаев сокращения слов и словосочетаний в библиографической записи» распространяется на обе части РПК.

Правила снабжены большим количеством примеров библиографического описания различных видов документов – полных и в виде фрагментов, иллюстрирующих универсальный характер новых РПК.

Большой объем РПК исключает подробное изложение всего текста, поэтому пойдем по пути сравнения «Правил составления библиографического описания» (ПСБО) с РПК, посмотрим, что изменилось, обратим внимание на новые положения, новые термины.

1. Структура и состав новых правил

1.1. Изменилась последовательность разделов. Раньше правила открывались разделом, в который входили основные положения, выбор первого элемента библиографической записи, заголовок библиографической записи, а затем следовали разделы, посвященные библиографическому описанию. В РПК соблюдается логика Международного стандартного библиографического описания (ISBD), в котором провозглашается, что ***основой библиографической записи является библиографическое описание с его главным принципом – указывать сведения в том виде, в каком они даны в документе.***

1.2. Первый раздел РПК посвящен основным положениям формирования библиографической записи – ее структуре и составу, объектам и видам библиографической записи, пунктуации, в том числе предписанной, источникам информации, языку библиографической записи, сокращениям и орфографии. ***По наполнению первый раздел совпадает с ГОСТ 7.1–2003****, но стандарт в силу своей специфики более лаконичен.* Внутренней структуре ISBD подчинена и новая последовательность положений в первом разделе.

1.3. Затем идет раздел, **посвященный формированию заголовка**. А уже после того, как мы познакомились с правилами составления библиографического описания и формирования заголовка, мы осознанно подходим к выбору точек доступа, в качестве которых могут выступать различные заглавия и заголовки.

2. Формирование библиографической записи (1 раздел РПК)

2.1. Структура и состав библиографической записи.

В состав библиографической записи неизменно входит библиографическое описание, дополняемое по мере надобности заголовком, терминами индексирования (классификационными индексами и предметными рубриками), аннотацией (рефератом), шифром хранения документа, связями с другими библиографическими записями и другой дополнительной информацией о документе, обеспечивающей доступ к нему.

2.1.1.Области и элементы библиографического описания

В состав библиографического описания, как и прежде, входят восемь областей:

1. Область заглавия и сведений об ответственности.
2. Область издания.
3. Область специфических сведений.
4. Область выходных данных.
5. **Область физической характеристики.**
6. Область серии.
7. Область примечания.
8. **Область стандартного номера (или его альтернативы) и условий доступности.**

Мы видим, что немного изменились названия ***пятой*** и ***восьмой областей***. Привычная ***«область количественной характеристики»*** получила более точное название – ***«область физической характеристики»***, так как элементы этой области связаны не только с количеством страниц, кадров и т.п., но и с другими параметрами физических единиц, такими, как цвет, звук и т.п. ***Название восьмой области стало носить обобщенный характер,*** *а изменения в составе элементов мы рассмотрим позже.*

2.1.2. Обязательные и факультативные элементы

Деление элементов описания на обязательные и факультативные, условия их применения сохранили свою силу, но количество обязательных элементов в общем универсальном перечне увеличилось.

Факультативные элементы по-прежнему с наибольшей полнотой рекомендуется приводить в записях для государственных библиографических указателей, библиотечных каталогов (в карточной и электронной форме), баз данных крупных универсальных научных библиотек и центров государственной библиографии.

Правила наполнения областей и элементов библиографическими сведениями и приведения предшествующих им предписанных знаков пунктуации – общие для всех объектов библиографического описания, независимо от вида документа и от того, на каком носителе помещена информация, содержащаяся в документе.

Особенности описания специфических видов документов отражаются в соответствующих разделах второй части РПК.

2.1.3. Точки доступа

В процессе составления библиографической записи необходимо определить точки, которые обеспечат доступ к записи, ее поиск и идентификацию. В качестве точек доступа выступают заголовки, содержащие имена лиц и наименования организаций, цифровые и буквенные обозначения, географические названия, заглавия, в т. ч. унифицированные заглавия и другие элементы библиографической записи. Сведения для точек доступа заимствуют из информации, помещенной в документе и других источниках (справочных изданиях, авторитетных файлах, метаданных и т. п.).

2.2. Объект библиографической записи

В новых правилах объект рассматривается с различных точек зрения: в зависимости от вида документа, категории объекта, количества частей объекта, режима доступа к нему, степени его завершенности и др.

2.2.1. По виду документа

В старых правилах объект определялся только с точки зрения вида документа, и видов этих было значительно меньше, чем в РПК, где объектами библиографической записи являются все виды опубликованных и неопубликованных документов на любых носителях – книги, сериальные и другие продолжающиеся ресурсы, нотные, картографические, аудиовизуальные, изобразительные документы, нормативные и технические документы, микроформы, электронные ресурсы, трехмерные искусственные и естественные объекты и т. д.; их составные части; группы однородных и разнородных документов.

2.2.2. По виду категории

Базовые категории – совокупность **абстрактных** (произведение и его выражение) и **физических** (воплощение и физическая единица) составляющих объекта – в перспективе призваны облегчить работу и составителя записи, и ее потребителя.

2.2.3. По количеству частей

По количеству частей различаются объекты, состоящие из одной части (одночастные объекты), и объекты, состоящие из двух и более частей (многочастные объекты).

За основу этой группы деления объектов взята часть – бесспорный признак, по которому легко группируется все разнообразие однотомных, многотомных, сериальных, комплектных документов.

- Одночастный объект – самостоятельный разовый документ или отдельная физическая единица многочастного документа на одном физическом носителе (однотомный документ или отдельный том (выпуск) многотомного документа, сериального или другого продолжающегося ресурса, отдельный компонент комплектного документа).
- Многочастный объект – документ, представляющий совокупность отдельных физических единиц на одинаковых или разных физических носителях (многотомный документ, сериальный или другой продолжающийся ресурс, комплектный документ).
- Объектом также может быть составная часть одночастного документа или физической единицы многочастного документа.

2.2.4. По режиму доступа

Новый признак деления по режиму доступа обусловлен появлением электронных ресурсов. Различаются объекты локального доступа (локальные, осязаемые), содержащие информацию на физических носителях, и объекты удаленного доступа (сетевые, неосязаемые), содержащие информацию, размещенную в компьютерных сетях, например, в Интернете или в компьютере на винчестере. Вторая категория действительно отсутствовала во времена разработки старых правил, а к первой можно отнести все объекты всех

предыдущих каталогизационных инструкций – книги, ноты, карты, грампластинки можно было подержать в руках, их физические носители осязаемы.

2.2.5. По степени завершенности

• Признак по степени завершенности также «знакомый незнакомец», только появился новый термин – интегрируемые объекты наряду с законченными.

• Законченные объекты представляют собой завершенные монографические документы, а также отдельные завершенные выпуски сериальных и других продолжающихся ресурсов.

• Интегрируемые объекты добавляются и изменяются посредством обновлений, которые не выпускаются отдельно, а объединяются, превращаются в единое целое (вливаются в ранее существовавший ресурс путем добавления, изъятия, замены, перемещения текста, данных, страниц и т. п.). Примерами интегрируемых ресурсов являются документы с обновляемыми отдельными (сменными) листами и обновляемые вебсайты.

2.3. Виды библиографических записей

2.3.1. В РПК библиографические записи делятся на виды в зависимости от различных признаков: объекта, структуры записи, полноты набора элементов, выбора точки доступа, наличия изменений, количества записей. Почти все эти признаки были и в старых правилах – ***различия в основном терминологического плана***, например, ***«выбор первого элемента»*** стал ***«выбором точки доступа»***.

2.3.2. Самые большие изменения произошли в названиях видов библиографической записи, в зависимости ***от структуры***: вместо прежних ***монографического*** и ***сводного описаний*** в РПК появились ***одноуровневые и многоуровневые описания (записи).***

Изменения в терминологии вызваны стремлением приблизиться к международным нормам, а также тем, что названия старых терминов не соответствовали их содержанию. Ведь монографическое описание можно было составить не только на монографию, но и на многотомное или сериальное издание, если это его отдельный том, и в то же время на отдельный том можно было составить сводное описание. Сам термин «сводное описание» очень уязвим, он труден для перевода и понимания. В паре терминов «монографическое описание» – «сводное описание» нет общего основания деления.

Суть этих двух видов записей в том, сколько уровней в структуре – один или два и более. Поэтому они так и называются в Международных правилах – одноуровневые и многоуровневые записи.

2.3.3. Состав многоуровневой записи не изменился – на первом уровне (***бывшая «общая часть»***) приводят сведения, общие для всех или большинства физических единиц – томов (выпусков, номеров), входящих в состав многочастного документа. На втором уровне (***бывшая «спецификация»***) приводят сведения, относящиеся к отдельным физическим единицам – томам (выпускам, номерам), входящим в состав многочастного документа.

Правила приведения одноуровневой записи рассматриваются ***во втором разделе РПК, многоуровневой записи – в третьем разделе.***

2.4. Пунктуация. Предписанная пунктуация

2.4.1. Пунктуация в библиографической записи, как и прежде, выполняет две функции – обычных грамматических знаков препинания (пунктуация) и знаков препинания, имеющих опознавательный характер для областей и элементов библиографического описания (предписанная пунктуация). Предписанная пунктуация способствует распознаванию отдельных элементов в записях на разных языках.

2.4.2. Мы видим, что термин ***«предписанная пунктуация»*** заменил привычный термин **«условные разделительные знаки».** На самом деле предписанная пунктуация не разделяет области и элементы, а предшествует им или заключает их. Набор предписанных знаков и функции каждого из них остались прежними.

2.4.3. Изменение в области серии: при повторении области сведения о каждой серии заключаются в отдельные круглые скобки без знака «точка и тире» между сериями, оставляется только пробел между скобками:

(Энциклопедия современной женщины) (Хозяюшка)

2.4.4. Пробелы в новых правилах приобретают очень большое значение. Они не только четко обозначают границы областей и элементов, но также помогают отличить предписанную пунктуацию от грамматической. Пробелы составляют один знак (нормальный междусловный пробел) до и после предписанного знака:

Монахи в церкви [Изоматериал] / гравировал В. Матэ с рис. Г. Доре

Экономика и социология труда [Текст] : учеб. для вузов

Точка и запятая – исключение из этого правила, пробелы оставляют только после них:

Сети и межсетевые коммуникации. Windows 2000 : Менеджер, 1997

2.4.5. Элементы одной области заключают в одни квадратные скобки, а элементы разных областей заключают в отдельные квадратные скобки – также имеется исключение: ***общее обозначение материала всегда заключается в отдельные квадратные скобки:***

[Электронный ресурс] : [интерактив. учеб.]

[Электронный ресурс] – общее обозначение материала

[интерактив. учеб.] – сведения, относящиеся к заглавию, взятые не из предписанного источника

2.5. Источники информации.

2.5.1. В новых правилах источники информации более четко структурированы, их названия соответствуют международным нормам:

- **«источники информации»** вместо **«источники библиографических сведений»**
- **«главный источник»** вместо [фразы] **«...в первую очередь те элементы издания, которые содержат выходные сведения»**
- **«предписанный источник»** вместо **«основной источник».**

2.5.2. Источники информации получили многоуровневую структуру.

Первый уровень – основа описания (***за основу*** берется ***первый или последний выпуск и т. п***.), отдельно для сериальных и других продолжающихся ресурсов.

Второй уровень – главный источник информации (элемент выбранной основы описания выбирается в качестве приоритетного, отдельно для каждого вида документов):

- титульный лист и его разновидности;
- титул карты (картуш, верхнее, нижнее и боковые поля листа карты);
- этикетка грампластинки, оптического диска, титры кинофильма, видеозаписи;
- титульный экран электронного ресурса, домашняя страница сайта и т. д.

Третий уровень – предписанный источник (для каждой области библиографического описания каждого вида документов установлены один или несколько предписанных источников информации). Предписанные источники информации – основные источники, которые должны быть использованы в первую очередь при составлении библиографического описания.

2.5.3. Сведения, заимствованные не из предписанного источника, приводят в квадратных скобках.

2.6. Сокращения.

2.6.1. В РПК введено основное положение о том, что ***все данные в библиографической записи могут быть представлены в полной форме.*** Если библиографирующее учреждение принимает решение сокращать отдельные слова и словосочетания в выходных формах, эти сокращения должны соответствовать **ГОСТ 7.11** и **ГОСТ 7.12.** При этом ***главным условием сокращения слов является однозначность их понимания*** и ***обеспечение расшифровки сокращенных слов***. Не следует сокращать слова в

тех случаях, когда это может исказить или сделать неясным смысл текста описания, затруднить его понимание.

2.6.2. Сокращения в библиографической записи должны быть минимальными, особенно в области заглавия и сведений об ответственности, области выходных данных, области серии. Именно здесь не удалось прийти к соглашению, и объем сокращений в различных разделах разный.

2.6.3. В точках доступа сокращения применяют только в идентифицирующих признаках. Поэтому все заголовки, содержащие наименование организации, географическое название (территориальный заголовок) и др., в полных примерах и фрагментах в обеих частях РПК даны без сокращений.

2.6.4. После длительных дебатов решено **не сокращать** название города в элементе ***«Место издания»: М., Н. Новгород, Ростов н/Д, СПб.***, сокращаемые прежде, теперь приведены без сокращений – ***Москва, Нижний Новгород, Ростов-на-Дону, Санкт-Петербург.***

Данное уточнение еще ***должно быть закреплено в ГОСТ 7.12–93 при его пересмотре.***

2.7. Орфография. Числительные.

2.7.1. В РПК зафиксировано, что в библиографической записи на отечественные и зарубежные издания соблюдают нормы современной орфографии.

Исключение составляют старопечатные (XVI – начало XIX вв.) документы, а также стилизованные под старину официальные наименования современных организаций и заглавия документов, в орфографии которых отражены особенности языка эпохи (слитное, раздельное или дефисное написание, употребление прописных букв, использование не употребляемых ныне букв кирилловского алфавита). Но необычное, мягко говоря, оформление изданий (включение в заглавия иноязычных букв, прописных букв в середине или в конце слова, перевернутых букв, неуместных знаков препинания и т. п.) заставило добавить отдельные положения об особенностях орфографии, связанных со странностями оформления. Однако в правилах невозможно предусмотреть все случаи неисчерпаемых на выдумку издателей.

В источнике информации:	В записи:
Москва Юристъ 1998	М.: Юристъ, 1998

2.7.2. Применение прописных и строчных букв. С **прописных** букв начинается **первое слово каждой области**, а также **первое слово некоторых элементов** (общего обозначения материала, а также любых заглавий). Все остальные элементы записывают со строчной буквы.

Например:

Римский-Корсаков, Николай Андреевич (1844—1908).

Золотой петушок [**Ноты**] = **The** golden cockerel : **небылица** в лицах : **опера** в 3 д. по сказке А. С. Пушкина : **перелож**. для пения с фп. / Н. Римский-Корсаков ; **либр.** В. Бельского. – **Клавир**. – **Москва** : Музыка, 1977. – 230, [1] с. ; 30 см. – **Авт.** также на англ. яз.: N. Rimsky-Korsakov. – 5000 экз.

Новое правило соответствует нормам грамматики русского языка, т. к. после двоеточия и точки с запятой следует строчная буква, а не прописная.

Функцию отделения элементов друг от друга (выделения элементов) выполняют не прописные буквы, а предписанные элементам знаки с пробелами вокруг них.

2.7.3. Ошибки и опечатки. Стремясь дать более достоверную информацию об издании, мы приводили ошибки и опечатки, изменяющие смысл текста, а также все ошибки в фамилиях, инициалах лиц, в описании в исправленном виде, что также противоречило ISBD и положению ГОСТ 7.1–2003. В котором говорится, что библиографические сведения в описании приводят в том виде, в каком они даны в документе. Это противоречие устранено – ошибки и опечатки будут воспроизводиться в описании (кроме ошибок в ISBN), а

правильные сведения будут приводиться после ошибочных в квадратных скобках (с предшествующим сокращением «т. е.» или его эквивалентом) либо в примечании.

Например, если в объекте указана ошибочная дата, она так и приводится в описании, а затем в квадратных скобках дополнительно приводится правильная дата с предшествующим сокращением «т. е.».

1891 [т. е. 1981]

При наличии в источнике информации явных ошибок и опечаток, не искажающих смысла текста, сведения в библиографической записи приводят в исправленном виде и не оговаривают исправления. Пропущенные буквы или цифры можно вставить, заключив их в квадратные скобки.

Сведения, вызывающие сомнение, приводят с вопросительным знаком, заключенным в квадратные скобки.

2.7.4. Числительные. Правила приведения числительных существенно не изменились, внесены только отдельные уточнения. Числительные в библиографической записи приводят в том виде, как они даны в источнике информации, т.е. римскими или арабскими цифрами либо в словесной форме.

Римские цифры и числительные в словесной форме, как правило, заменяют арабскими цифрами при обозначении количества актов или действий сценических произведений, классов или курсов учебных заведений; номеров туристских маршрутов; порядковых номеров издания и т.д.

В источнике информации:	В записи:
В трех актах	**: в 3 актах**
Для V класса	**: для 5-го кл.**
Вторая редакция	**. - 2-я ред.**
Выпуск XV	**; вып. 15**

2.7.5. Наращение окончания порядкового числительного точкой разрешается только в случае, если не удалось установить окончание (для изданий на иностранном языке). Исходя из этого, в нашей стране в описании на русском языке нельзя заменять наращение окончания в порядковых числительных точкой.

3. Заголовок, содержащий наименование организации (Раздел 4, подраздел Б)

3.1. Разработчики новых Российских правил каталогизации в части заголовка коллективного автора постарались учесть мировые тенденции по его формированию и применению, а именно:

- создание и использование национальных авторитетных файлов, доступных через Интернет;
- использование наиболее простой формы заголовка, уделяя внимание в первую очередь соблюдению удобства для пользователя; при этом заголовок должен быть достаточно информативным, т.е. содержать идентифицирующие признаки, отличающие его от подобных себе;
- обеспечение благоприятных условий для обмена записями.

В связи с этим было решено:

- термин **«заголовок коллективного автора»** заменить термином **«заголовок, содержащий наименование организации»**;
- ввести термин **«юрисдикция»** для обозначения территории, на которую распространяются властные и другие полномочия организации, в соответствии с международной практикой;
- заменить термин **«заголовок формы»** на термин **«заголовок, содержащий название юрисдикции и обозначения вида материала в унифицированной форме»**.

3.2. Организации, наименования которых приводят в заголовке, условно подразделяются на два типа: постоянно действующие и временные, которые имеют ограниченный период существования.

3.3. Структура заголовка, содержащего наименование организации, осталась прежней.

Заголовок может быть ***простым*** или ***сложным*** и содержать ***идентифицирующие признаки.***

Российская книжная палата.

Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского. Факультет социальных наук.

Институт проблем региональной экономики (Санкт-Петербург).

3.4. В зависимости от способа записи сведений заголовки могут быть прямыми или инверсированными. Использование инверсии характерно для:

- заголовков, содержащих наименование органов власти и управления, а также для наименований, содержащих индивидуальное название, в российской практике, как правило, заключенное в кавычки;
- заголовков, содержащих название юрисдикции и обозначения вида материала в унифицированной форме.

«Спартак», хоккейная команда (Санкт-Петербург).

"Карагандацемент", производственное объединение (пос. Актау).

Российская Федерация. Законы.

3.5. Заголовок, содержащий наименование организации, как правило, приводится на языке библиографического описания. В то же время допускается приводить заголовок на:

- государственном языке страны, которой принадлежит организация;
- на языке, преобладающем в официальных изданиях страны, которой принадлежит организация;
- на официальном рабочем языке международной организации;
- на национальном языке в кириллической транскрипции, если в документе отсутствует официальный перевод на русский язык. Сведения в заголовке допускается приводить на разных языках и (или) в разной графике.

Gesellschaft fir Nephrologie (BRD). Joint scientific meeting (27; 1996; Berlin).

(Первое звено заголовка приведено на немецком языке, второе – на английском.)

Республика Узбекистан. Опий Мажлис.

(Первое звено заголовка приведено на русском языке, второе – в транслитерации.)

3.6. В случае приведения наименования организации в документе и в других источниках в разных формах предпочтение отдается официальной форме.

Если официальная форма наименования организации не установлена, в заголовке приводится форма, указанная в документе. Если в документе приведено несколько форм наименований организации, предпочтение отдается наименованию организации, указанной первой или выделенной каким-либо способом.

3.7. В Правилах рассмотрены особенности приведения формирования заголовков для следующих видов организаций:

- органов государственной власти (законодательной, исполнительной и судебной);
- глав государств, высших должностных лиц;
- законодательных и некоторых других официальных документов (конституций, законов, договоров, военных уставов и наставлений);
- главных служб вооруженных сил государства;
- посольств, консульств и т.п.;
- представительств, делегаций общегосударственного или ниже общегосударственного уровня (республика, штат, земля, графство, провинция и т.п.);
- политических партий и общественных организаций;
- советов, комиссий, комитетов, президиумов и центров;
- отделений, секторов, секций, филиалов;

- институтов, колледжей, школ, факультетов, кафедр;
- лабораторий, обсерваторий, клиник и клинических больниц, госпиталей;
- научных станций;
- библиотек, музеев, архивов, обществ, садов, дендрариев, зоологических парков и заповедников.

4. Заголовок, содержащий унифицированное заглавие (Раздел 4, подраздел В)

4.1. Основной особенностью новых правил каталогизации в части заголовка, содержащего унифицированное заглавие, является расширение трактовки самого понятия «унифицированное заглавие».

Примечание. *Напомним, что в Правилах библиографического описания, действовавших до настоящего времени, под заголовком, содержащим унифицированное заглавие, подразумевалось описание только анонимных классических произведений. Более подробно заголовок, содержащий унифицированное заглавие, был рассмотрен в Правилах описания старопечатных изданий, где помимо произведений народного эпоса, предусмотрено его применение при составлении библиографической записи на издания старопечатных изданий Библии, ее частей и литургических книг, имеющих различные сложные заглавия.*

Итак, согласно новым Российским правилам каталогизации заголовок, содержащий унифицированное заглавие, — это представленное по определенным правилам наиболее известное название анонимного классического произведения (произведения народного эпоса, исторического или юридического памятника), литургической книги, единообразно сформулированное название священных писаний и их частей.

4.2. В качестве унифицированного заглавия может также рассматриваться наиболее распространенная форма заглавия авторского произведения, имеющего различные варианты названия; типовые слова (собрание сочинений, избранное, произведения одного жанра, типа музыкального произведения и т. п.).

4.3. Заголовок, содержащий унифицированное заглавие, применяется в следующих случаях:

- если заглавие, под которым произведение известно, отличается от основного заглавия объекта описания;
- если существуют различные воплощения произведения;
- если существуют различные варианты заглавия одного и того же произведения;
- если необходима унификация определенных видов документов под типовым заглавием.

4.4. По структуре заголовок, содержащий унифицированное заглавие, может быть простым и сложным. Для различения заголовков, содержащих идентичные унифицированные заглавия, предлагается применять идентифицирующие признаки, в качестве которых могут быть приведены дата и место издания, язык объекта описания, год публикации оригинала (для факсимильных изданий), сведения о средствах исполнения (для музыкальных произведений).

4.5. В большинстве случаев заголовок, содержащий унифицированное заглавие, приводится на языке библиографического описания, но может и отличаться от него. Сохранено существующее правило, что издания на церковнославянском языке приводятся на русском языке, а иноязычные издания Библии и литургических – на латинском языке.

Введено положение, что если заголовок, содержащий унифицированное заглавие, представлен в произведениях в разных языковых формах, то его приводят на языке оригинала произведения в той форме, под которой оно получило наибольшую известность или приводится в национальной библиографии. Если есть перевод издания на русский язык, в качестве унифицированного заглавия выбирается также общепринятая форма на русском языке.

В источнике информации	В заголовке
Das altfranzosische Rolandslied nach den Oxforder Handschrift	Chanson de Roland
Prsen o RolanduChanson de Roland	

В источнике информации	В заголовке
Песнь о Роланде	Песнь о Роланде
Роланд	

4.6. В новых РПК несколько расширен круг изданий, которые включаются в понятие **анонимных классических произведений**. Это народное эпическое творчество, фольклорные произведения (сказки, легенды, сказания, былины, песни и т. д.), так называемые бродячие сюжеты, исторические и юридические памятники.

Анонимные классические произведения за время своего существования выдержали ряд изданий, некоторые из них относятся к различным историческим эпохам. Их заглавия отражают исторические и лексические особенности своего периода, что приводит к появлению различных вариантов заглавий.

Нередко один и тот же сюжет, представленный в различных жанрах, имеет существенно различные заглавия. Отдельный фрагмент такого произведения иногда издавался под заглавием, сходным с заглавием полного произведения. Также происходит заимствование сюжетов одной национальной литературы из другой. В качестве унифицированного заглавия для этой группы выступает нормированное наименование сюжета или наиболее известное название.

В источнике описания	В заголовке
Арабские сказки	Тысяча и одна ночь
Сказки тысячи и одной ночи	
1002-я ночь (сказки для взрослых по мотивам «Сказок 1001 ночи»)	
Книга тысячи и одной ночи	
Тысяча и одна ночь	
Тысяча ночей	
Пять сказок Шехерезады	

Для предоставления пользователю максимальных удобств в информационном поиске предлагается помимо унифицированного заглавия на произведение в целом ввести в качестве такового и заглавия частей анонимных классических произведений, каталогизируемых отдельно. Так, например, ряд произведений 1001 ночи издавались самостоятельно и в свою очередь имели различные варианты заглавия.

В источнике информации	В заголовке
Али-Баба	Али-Баба и сорок разбойников
Али-Баба и разбойники	
Али-Баба и сорок разбойников	
Али-Баба или сорок разбойников	

4.7. Священные писания как разновидность анонимных классических произведений в новых Правилах вынесены в отдельную главу. Заголовки, содержащие унифицированные заглавия, предлагается применять для всех священных писаний, независимо от времени их издания, т. е. не только для старопечатных, но и современных. Как правило, при описании Библии применяется сложный заголовок, состоящий из двух и более звеньев.

Части Библии – ***Ветхий и Новый завет*** приводят в качестве ***второго звена***, а **отдельные книги Библии и группы книг** — ***в качестве третьего звена***.

Например:

Библия. В. З. Пророки

Библия. В. З. Пятикнижие

Отдельные отрывки Библии, которые не обозначаются как ее часть.

Например, ***Десять заповедей***, ***Отче наш*** и др. – идентифицируются по собственному заглавию. В этом случае в качестве унифицированного предлагается приводить собственное заглавие отдельного отрывка.

Десять заповедей

В новых Российских правилах и при описании Священных писаний нехристианского вероисповедания предлагается в качестве унифицированного использовать заглавие, под которым это писание наиболее известно и идентифицируется в справочных источниках по религиозной группе, к которой оно относится, или справочниках общего характера.

Коран – ислам

Талмуд – иудаизм

Типитака – буддизм (палийский канон)

Трипитака – буддизм (санскритский канон)

Веды, Упанишады – индуизм

4.8. В последние годы значительно вырос объем документов, содержащих **литургические (богослужебные) произведения.** Они содержат официально утвержденные или традиционно принятые тексты религиозных обрядов, порядок проведения богослужений, обрядов, книги обязательных молитв и т.д., которые нередко имеют различные варианты заглавия. В качестве заголовка, содержащего унифицированное заглавие, выбирается официально утвержденное или традиционно принятое той или иной конфессией либо церковью заглавие.

В источнике информации	В заголовке
Типикон	Устав церковный
Устав церковный	
Типикон сие есть церковный устав	

4.9. Впервые предлагается рассматривать в разделе «Заголовок, содержащий унифицированное заглавие» **авторские музыкальные произведения с различными вариантами заглавий.** В старых Правилах для музыкальных произведений предписывалось использовать так называемое условное или расстановочное заглавие, которое по существу и является ничем иным, как унифицированным заглавием (это было оговорено в приложениях к Правилам). В качестве унифицированного заглавия для музыкального произведения предлагается использовать оригинальное заглавие, данное композитором, или его перевод на русский язык:

Иоганн Себастьян Бах

В источнике информации	В заголовке
Шесть больших прелюдий и фуг для органа	Прелюдии и фуги
Прелюдии и фуги	

4.10. Также ***новым только по форме***, но не по содержанию является предложение ввести в понятие унифицированного заглавия ***типовые заглавия***. Унификация подобных произведений происходила и в карточном каталоге. В алфавитном каталоге издавна существует так называемая логическая расстановка произведений под типовым заглавием.

Каталогизаторы собирают в определенном авторском комплексе с помощью разделителей ***Полные собрания сочинений, Собрания сочинений, Сочинения, не нормируя сами эти заглавия.*** Каталогизатору бывает трудно определить, под каким из разделителей следует собирать различные варианты этих заглавий, а пользователю приходиться перебирать весь комплекс, чтобы найти нужное. Все зависит от субъективной точки зрения,

что, естественно, затрудняет поиск. Использование унифицированных форм таких заглавий позволит упорядочить поиск определенных изданий одного автора не только в традиционном каталоге, но и в электронной среде.

Предполагаются следующие варианты типовых заглавий, которые могут быть приведены на языке библиографического описания или на языке библиографирующего учреждения.

В качестве унифицированного заглавия на объект, представляющий собой полное собрание сочинений, предлагаются типовые слова «Собрание сочинений».

Для различного рода избранных произведений – «Избранное», для произведений отдельных жанров – пьесы, поэмы и т. д., для музыкальных произведений – тип музыкального произведения (баллады, сонаты, дуэты):

Лермонтов, Михаил Юрьевич

В источнике информации	В заголовке
Избранные места из сочинений Лермонтова	Избранное
Избранные произведения	
Избранные сочинения	

5. Выбор точек доступа (Раздел 5)

5.1. ***ТОЧКИ ДОСТУПА*** – это элементы, которые обеспечат доступ к записи, ее поиск и идентификацию. Точки доступа подразделяются на основные и дополнительные.

В качестве основных точек доступа выступают:

- заголовок, содержащий имя лиц или наименование организаций, несущих основную ответственность за интеллектуальное или художественное выражение произведения, содержащегося в документе,
- другие формы заголовка (обозначение вида документа, географическое название местности, отраженной в документе), а также унифицированное заглавие,
- основное заглавие одночастного или многочастного документа.

В качестве дополнительных точек доступа могут быть использованы различные заголовки или заглавия:

- заголовки, содержащие имена соавторов и (или) лиц с иной степенью ответственности: составителей, переработчиков, авторов музыки к спектаклю и т.п., авторов либретто, исполнителей, редакторов, режиссеров, переводчиков, иллюстраторов, авторов-программистов, продюсеров, художников-мультипликаторов и т.п., а также лиц, о которых говорится в тексте документа (персоналий),
- заголовки, содержащие наименования организаций-соавторов и (или) организаций с иной степенью ответственности за выражение и воплощение произведения в документе (организаторы-подготовители, разработчики, спонсоры и т. п.),
- различные варианты заглавия, имеющиеся в документе, но отличающиеся от основного заглавия, а также заглавия соответствующих переизданий или заглавия оригиналов – для осуществления связей с предыдущими или последующими переизданиями,
- основные заглавия тех документов, основной точкой доступа для которых является заголовок.

Выбор точек доступа производится, как правило, в результате анализа документа, определения его вида, а также наличия, расположения и состава выходных сведений. Сведения для точек доступа заимствуют из информации, помещенной в документе и других источниках (справочных изданиях, авторитетных файлах, метаданных и т. п.). Количество дополнительных точек доступа определяется библиографирующим учреждением.

5.2. При решении вопроса о выборе основной точки доступа под заголовком, содержащим наименование организации, во внимание принимается:

- вид материала, содержащегося в объекте описания;
- характер заглавия документа в зависимости от вида материала.

Если в объекте описания отсутствуют сведения о его виде, либо возникают сомнения в определении вида и (или) характера заглавия (см. гл. 50), на документы постоянных организаций рекомендуется выбирать в качестве основной точки доступа заглавие. Исключение составляют материалы временных организаций, запись составляется только под заголовком.

Например:

постоянные организации

Московский государственный университет [Электронный ресурс]

Дом-музей Николая Семеновича Лескова [Текст]

временные организации

Музей обороны Брестской крепости (Брест). Музей обороны Брестской крепости [Текст] : путеводитель

Русский народный оркестр им. В. Андреева. Концерт Русского народного оркестра им. В. Андреева [Звукозапись]

6. Специальные правила каталогизации отдельных видов документов (Часть 2)

6.1. Во второй части Правил выделены объекты каталогизации, отличающиеся от других наличием нового носителя информации – электронного (по типу аудиовизуальных документов и по признаку динамичности, когда в документе периодически меняется часть текста, т. е. его содержание).

6.2. Разделы 2-й части построены по единой структуре, которая вносит гармонию, обеспечивает согласование с 1-й частью и единый подход к композиции всех разделов. Каждый раздел делится на 3 главы: Объект, источники информации, состав и структура библиографической записи; Правила формирования одноуровневой библиографической записи; Правила формирования многоуровневой библиографической записи. В конце каждого раздела имеется Приложение, которое содержит примеры библиографических записей.

6.3. Особенности составления библиографической записи на электронный ресурс (Раздел 11)

На электронный ресурс, состоящий из нескольких отдельных частей с общим заглавием, может быть составлена одноуровневая запись по одному из перечисленных ниже вариантов:

- в качестве основного заглавия приводят заглавие отдельной части, а общее заглавие указывают в области серии;
- в качестве основного заглавия берется сочетание общего заглавия и заглавия отдельной части;
- в качестве основного заглавия приводят общее заглавие, а заглавия отдельных частей указывают в содержании.

Примеры библиографических записей

Электронные ресурсы локального доступа

Одночастные электронные ресурсы

Электронные ресурсы с указанием авторов

Бабурина, Нина Ивановна. 1917. Плакат в революции – революция в плакате [Электронный ресурс] : из истории рус. и сов. плаката нач. XX в. : мультимед. компьютер. курс / Нина Бабурина, Клаус Вашик, Константин Харин ; Рос. гос. гуманитар. ун-т и Моск. науч. центр по культуре и информ. технологиям, Ин-т рус. и сов. культуры им. Ю. М. Лотмана (Бохум, ФРГ). – Электрон. дан. – Москва : РГГУ, сор. 1999. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) : зв., цв. ; 12 см. – Систем. требования: IBM PC 486 (рекомендуется Pentium или

выше) ; Microsoft Windows 95 или Windows NT 4.0 (рекомендуются русифицир.) ; 20 Мб ; видеокарта и монитор, поддерживающий режим 800x600, 65 тыс. цв. ; мышь или аналогич. устройство ; зв. карта, совместимая с Microsoft Windows. – Загл. с этикетки диска.

Электронные ресурсы, выпущенные от имени организации

Российская академия наук. Отделение геологии, геофизики, геохимии и горных наук. Вестник ОГГГГН РАН [Электронный ресурс] / Объед. ин-т физики Земли им. О. Ю. Шмидта Рос. Акад. наук. – Электрон. журн. – Москва : ОГГГГН РАН, 1997. – 4 дискеты. – Систем. требования: от 386 ; Windows ; Internet-браузер кл. Netscape Navigator 3.0 и выше. – Загл. с экрана. – Периодичность выхода 4 раза в год.

Электронные ресурсы без указания авторов

Александр и Наполеон [Электронный ресурс] : история двух императоров / Музей-панорама "Бородинская битва", Интерсофт. – Электрон. дан. – Москва : Интерсофт, cop. 1997. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) : зв., цв. ; 12 см. – Систем. требования: ПК с процессором 486 DX2-66 ; 8 Мб ОЗУ ; Microsoft Windows 3.1 или Windows 95 ; 2-скоростной дисковод CD-ROM ; видеокарта SVGA 256 цв. ; зв. карта 16 бит стандарта MPC ; стереоколонки или наушники. – Загл. с этикетки диска.

Многочастные электронные ресурсы

Большая автомобильная энциклопедия [Электронный ресурс]. – Электрон. дан. – Москва : Xelana Media Group, 1998– . – Систем. требования: Pentium90 МГц ; RAM8 Мб ; Windows95 ; SVGAHighColor; CD-drive8x. – Загл. с контейнера.

Ч. 1 : Элитные автомобили мира. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – 3000 экз.– № гос. регистрации 0329800025.

Ч. 2 : Рожденные побеждать. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) + прил. (2 с.). – 3000 экз. – № гос. регистрации 0329800026.

Ч. 3 : Суперкары и прототипы. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) + прил. (2 с.). – 3000 экз. – № гос. регистрации 0329800027.

Электронные ресурсы удаленного доступа

Российская государственная библиотека [Электронный ресурс] / Центр информ. технологий РГБ ; ред. Власенко Т. В. ; Web-мастер Козлова Н. В. – Электрон. дан. – Москва : Рос. гос. б-ка, 1997– . – Режим доступа: http//www.rsl.ru, свободный. – Загл. с экрана. – Рус., англ.

6.4. Микроформы (Раздел 14).

Типы материалов в виде микроформ: микрофильмы, микрофиши, микроформы на непрозрачной пленке (микроопаки) и апертурные карты.

Микроформы могут представлять собой воспроизведения существующего текстового или графического материала, или могут быть оригинальными публикациями, ранее нигде неопубликованными. Микроформы, содержащие оригинальные материалы, могут быть изготовлены с рукописи, с машинописной копии документа или с магнитной ленты.

Элементы микроформ, являющиеся источниками информации:

- титульный кадр (т.е. кадр, обычно находящийся в начале объекта описания, включающий полное заглавие и, как правило, выходные сведения объекта описания);
- заглавная апертурная карта;
- остальная часть объекта описания;
- контейнер;
- сопроводительный материал, читаемый без применения аппаратуры.

Примеры библиографических записей

Одноуровневые библиографические записи одночастных документов:

Библиографические записи микрофильмов

Clifford, Gay. The transformations of allegory [Микроформа] / Gay Clifford. – СПб. : Рос. нац. б-ка, 1995. – 1 мф. – (Concepts of literature). – Библиогр.: с. 130-132. – Микрорепрод. изд.: London ; Boston : Routledge & Kegan Paul, 1974. – ISBN 0-7100-7976-1.

Библиографические записи микрофиш

Cremer, Harold. Inaktivierung des NCAM-Gens in der Maus-Keimbahn [Микроформа] : Inaug.-Diss. / Von Harold Cremer. – Essen : Microfilm Essen, Becker, [1994]. – 1 мфиша. – Библиогр.: с. 71-82. – Микрорепр. изд.: K'ln, 1994.

Многоуровневые библиографические записи многочастных документов:

Библиографические записи микрофильмов

Trombley, Frank R. Hellenic religion and Christianization, c. 370-529 [Микроформа] / By Frank R. Trombley. – СПб. : Рос. нац. б-ка, 1995. – (Religions in the Graeco-Roman world : Formerly Études fiybblogy aux religions orientales dans l'Empire romain, ISSN 0927-7633 ; vol. 115). – Библиогр. в подстроч. примеч. – ISBN 90-04-09692-2.

Vol. 1. – 1993. – 1 мф. – ISBN 90-04-09624-8.

Vol. 2. – 1994. – 1 мф. – Библиогр.: с. 387–402. – ISBN 90-04-9691-4.

Библиографические записи микрофиш

Korean biographical archive (KBA) [Микроформа] = Koreanisches biographisches Archiv / ed.: Axel Frey. – München : Saur, [200-?].

293 Koreanisches biographisches Archiv. II.Frey, Axel, ред.

Instalment 1 : A-bi-ji – Burton. – G1-G11. – 1-7 мфиш в кор. – ISBN 3-598-34242-X.

Instalment 2 : Cable, Elmer M. – Cho, Wan-gi. – 8-28 мфиш в кор. – ISBN 3-598-34243-8.

РОССИЙСКИЕ ПРАВИЛА КАТАЛОГИЗАЦИИ

Методические рекомендации

Составитель О. А. Хасанова,
заведующая отделом каталогизации

Редактор Н. И. Вторушина,
главный специалист по библиотечным технологиям

Оригинал-макет, верстка и печать выполнены
издательско-репродукционным отделом
Государственной библиотеки Югры

Подписано в печать 27.04.09.
Формат 60/84/16.
Бумага ВХИ.
Тираж 25 экз.

Государственная библиотека Югры
628012, Тюменская обл., г. Ханты-Мансийск, ул. Мира, 2
Тел.: (3467) 33-33-21, 33-35-98
E-mail: ugra@okrlib.ru, http://www.okrlib.ru